

Informationsblatt-Nr. 73
Feuille d'information-no 73



GEMEINDE MERLACH
COMMUNE DE MEYRIEZ



Wort der Gemeindepräsidentin	4
Mot de Madame la Syndique	5
Traktandum 1	6
Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 11.12.2023	6
Ordre du jour 1	6
Procès-verbal de l'assemblée communale du 11.12.2023	6
Traktandum 2	7
Jahresrechnung 2023	7
Das Wichtigste in Kürze	7
Die Jahresrechnung in der Kurzübersicht:	8
Wesentliche Abweichungen zum Budget bzw. Rechnung	9
Entwicklung Aktiven und Passiven (Bilanz)	9
Genehmigung der Jahresrechnung 2023	10
Ordre du jour 2	11
Comptes 2023	11
L'essentiel en bref	11
Les comptes annuels en bref	12
Principaux écarts par rapport au budget resp. aux comptes	13
Évolution des actifs et des passifs (bilan)	13
Approbation des comptes annuels 2023	14
Traktandum 3	15
Finanzplan 2025-2029	15
Ordre du jour 3	15
Plan financier 2025 – 2029	15
Traktandum 4	16
Einführung des Reglements über die Beteiligung der Gemeinde Merlach an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen	16

Ordre du jour 4	17
Introduction du règlement relatif à la participation communale aux coûts des contrôles et soins dentaires scolaires	17
Traktandum 5	18
Antrag auf Prüfung der Kanzleigebühren	18
Ordre du jour 5	18
Demande de révision du tarif des émoluments de chancellerie	18
Traktandum 6	19
Verschiedenes	19
Aktueller Stand der Ortsplanungsrevision	19
Demission aus dem Gemeinderat – Peter Kopp	20
Fällen der kranken Buche im Chatoney-Park	20
Ordre du jour 6	21
Divers	21
État actuel de la révision du plan d'aménagement local	21
Démission au sein du Conseil communal – Peter Kopp	22
Abattage du hêtre malade dans le parc Chatoney	22
Anhänge zur Jahresrechnung 2023	23
Erfolgsrechnung – Zusammenzug / Compte de résultats – Récapitulatif	24
Investitionsrechnung – Zusammenzug / Compte d'investissements – Récapitulatif	25
Bilanz / Bilan	26
Bericht der Revisionsstelle / Rapport de l'organe de révision	27
Weitere Anhänge	30
Die «Gemeindenews-App» / L'«Appli Gemeindenews»	30
Aufenthalt der Fahrenden im Kanton Freiburg	31
Stationnement des gens du voyage dans le canton de Fribourg	31
Portail Jeunes	32
Informationen – Verwaltung der Gemeinde / Informations – Organisation de la Commune	35

Wort der Gemeindepräsidentin

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Merlach

Ich freue mich, Sie zur diesjährigen Frühlingsgemeindeversammlung vom 6. Mai 2024 einladen zu dürfen. Das persönliche schriftliche Aufgebot haben Sie schon erhalten. Wie zu jeder Gemeindeversammlung, soll das vorliegende Informationsblatt Sie zu den einzelnen Traktanden orientieren resp. informieren. Auch wenn die Traktandenliste eher kurz daherkommt, würde sich der Gemeinderat über eine rege Teilnahme der Bevölkerung freuen.

Ganz herzlich möchte ich die neu zugezogenen Personen und Familien in unserer Gemeinde willkommen heissen und hoffe auch Sie an einer Gemeindeversammlung persönlich begrüßen zu dürfen.

Wie Sie der Traktandenliste entnehmen können, hat sich Peter Kopp entschieden, auf Ende 2024 aus dem Gemeinderat zu demissionieren, um seinen wohlverdienten Ruhestand auch wirklich zu geniessen. Wir werden ihn bei seiner letzten Gemeindeversammlung im Dezember gebührend verabschieden.

Wie in jedem Frühling möchte sich der Gemeinderat bei all den fleissigen Helfer:innen für die «Chatoney-Putzete» bedanken. Auch wenn wir den Chatoney-Park mit den nicht geschätzten Krähen teilen müssen, dürfen wir uns als Gemeinde glücklich schätzen, über ein solches Bijou zu verfügen. Ich hoffe, der kommende Sommer ermöglicht es uns auch, diesen Park ausgiebig zu nutzen.

Der Gemeinderat wünscht allen einen schönen Sommer!

Die Gemeindepräsidentin

Josiane Zeyer

Mot de Madame la Syndique

Chères citoyennes, chers citoyens

Chères habitantes, chers habitants de Meyriez

J'ai le plaisir de vous inviter à l'assemblée communale printanière de cette année, qui se tiendra le 8 mai 2024. Vous avez déjà reçu la convocation écrite personnelle. Comme pour chaque assemblée communale, la présente feuille d'information a pour but de vous orienter et de vous informer sur les différents points de l'ordre du jour. Même si l'ordre du jour est plutôt court, le Conseil communal se réjouirait d'une participation active de la population.

J'aimerais souhaiter très chaleureusement la bienvenue aux personnes et aux familles qui se sont récemment installées dans notre commune et j'espère pouvoir également vous saluer personnellement lors d'une de nos assemblées communales.

Comme vous pouvez le constater dans l'ordre du jour, Peter Kopp a décidé de démissionner du Conseil communal à la fin de l'année 2024 et de profiter pleinement de sa retraite bien méritée. Nous prendrons congé de lui comme il se doit lors de sa dernière assemblée communale en décembre.

Chaque printemps, le Conseil communal tient à remercier tous les bénévoles qui ont participé avec zèle au «nettoyage de Chatoney». Même si nous devons partager le parc Chatoney avec les corbeaux, qui sont peu appréciés, nous pouvons nous estimer chanceuse, en tant que commune, de disposer d'un tel bijou. J'espère que l'été prochain nous permettra également de profiter pleinement de ce parc.

Le Conseil communal vous souhaite à tous un bel été!

Madame la Syndique

Josiane Zeyer

Traktandum 1

Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 11.12.2023

Das Protokoll kann während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Merlach, zu den Öffnungszeiten, eingesehen werden. Es ist zusätzlich auf der Homepage aufgeschaltet.

(www.merlach.ch → Politik → Gemeindeversammlung)

Allfällige Bemerkungen oder Änderungsanträge zu diesem Protokoll sind bis Freitag, den 3. Mai 2024, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet, bei der Gemeindeverwaltung Merlach einzureichen.

Antrag:

Der Gemeinderat beantragt, das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11.12.2023 zu genehmigen.

Ordre du jour 1

Procès-verbal de l'assemblée communale du 11.12.2023

Le procès-verbal peut être consulté pendant 10 jours avant l'assemblée communale au bureau communal Meyriez aux heures d'ouverture.

Il est également disponible sur le site internet.

(www.meyriez.ch → Politique → Assemblée communale).

Toute objection ou modification à ce procès-verbal doit être déposée par écrit et motivée à l'administration communale de Meyriez jusqu'au vendredi 3 mai 2024, 12.00 heures.

Proposition:

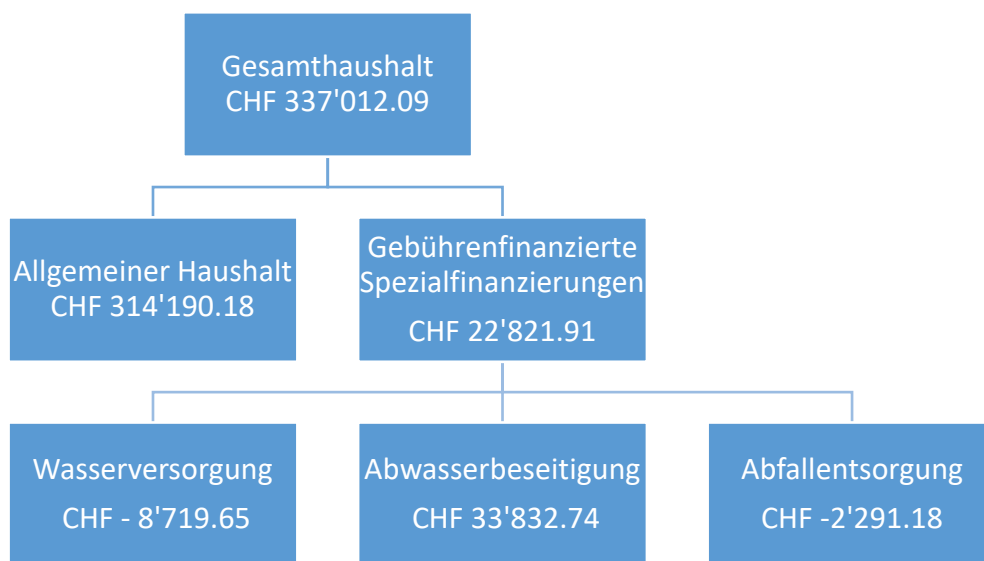
Le conseil communal vous propose d'approuver le procès-verbal de l'assemblée communale du 11.12.2023

Traktandum 2

Jahresrechnung 2023

Das Wichtigste in Kürze

Die Gemeinde Merlach schliesst die Jahresrechnung 2023 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 314'190.18 ab. Budgetiert war im allgemeinen Haushalt ein Aufwandüberschuss von CHF 173'780.00. Ohne Berücksichtigung der Entnahme aus der Aufwertungsreserve beläuft sich unser Nettoergebnis auf CHF 151'997.78.



Die Investitionsrechnung schliesst im Rechnungsjahr 2023 mit Investitionsausgaben von CHF 176'458.55 und Investitionseinnahmen von CHF 606'927.75 ab. Die Nettoinvestitionen betragen CHF 430'469.20 dieser hohe Ertrag durch die Rückerstattung der Investitionsbeiträge aus Verkauf des Feuerwehrzentrums und Mobilien in Höhe von CHF 346'484.90. Weiter wurde die Auszahlung für die Einkaufssumme der ARA-Kerzers von CHF 255'442.85 getätigt. Diese Erträge waren nicht budgetiert.

Zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses, liegen lediglich die provisorischen Schlussabrechnungen von Gemeindeverbänden vor. Für den Abschluss wurden diese berücksichtigt.

Die Jahresrechnung in der Kurzübersicht:

Erfolgsrechnung	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gestufter Erfolgsausweis , allgemeiner Haushalt	Betrag	Betrag	Betrag
Betrieblicher Aufwand	3'427'449.39	3'218'496.43	2'969'361.98
Betrieblicher Ertrag	3'430'205.08	2'681'664.03	2'744'167.05
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'755.69	-536'832.40	-225'194.93
Finanzaufwand	102'006.06	52'570.00	49'194.49
Finanzertrag	251'248.15	253'430.00	251'621.00
Ergebnis aus Finanzierung	149'242.09	200'860.00	202'426.51
Operatives Ergebnis	151'997.78	-335'972.40	-22'768.42
Ausserordentlicher Aufwand			
Ausserordentlicher Ertrag	162'192.40	162'192.40	193'543.35
Ausserordentliches Ergebnis	162'192.40	162'192.40	193'543.35
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	314'190.18	-173'780.00	170'774.93

Investitionsrechnung	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Nettoergebnis in CHF	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
ÖFFENTLICHE ORDNUNG 1 UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG		346'484.90				
2 BILDUNG	2'858.30		3'802.00		850.00	
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	549.25	5'000.00			50'082.70	20'020.00
4 GESUNDHEIT	107'517.65		107'500.00		53'845.65	
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	65'533.35	255'442.85	191'000.00		121'746.05	
	176'458.55	606'927.75	302'302.00		226'524.40	20'020.00
Nettoinvestition	430'469.20		302'302.00		206'504.40	
	606'927.75	606'927.75	302'302.00	302'302.00	226'524.40	226'524.40

Wesentliche Abweichungen zum Budget bzw. Rechnung

Die Erfolgsrechnung schliesst um CHF 487'970.18 besser ab als budgetiert. Dies ist auf der Einnahmenseite, insbesondere auf den ausserordentlichen Ertrag von CHF 108'470.52 (Entschädigung Gesundheitsnetz See für die Jahre 2009-2022) zurückzuführen.

Höhere Steuereinnahmen konnten bei den natürlichen Personen, bei den Kapitaleinkünften, bei den Erbschafts- und Schenkungssteuern von CHF 247'380.05, sowie den höheren Einnahmen aus Grundstücksgewinnsteuern (+CHF 54'510.25 gegenüber Budget) verbucht werden.

Bei der Feuerwehr musste der Saldo abgeschrieben werden. Der Fonds in Höhe von CHF 168'300.45 wurde aufgelöst.

Der Fonds für Zivilschutzbauten von CHF 87'267.80 wurde vollständig an den Kanton überwiesen.

Der Gemeindebeitrag an den Sozialdienst Region Murten ist um CHF 27'276.55 tiefer ausgefallen als budgetiert. Weiter wurde der Anteil vom Kanton für die materielle Hilfe von CHF 36'850.00 transitorisch verbucht.

Bei der Verwaltung mussten nach der Kündigung der damaligen Finanzverwalterin externe Leistungen für Springereinsätze in Höhe von CHF 46'749.30 eingekauft werden. Weiter wurden die Stellenprozente des Gemeindeschreibers erhöht.

Im Bereich der Strassen, ist ein erhöhter Aufwand zu verzeichnen. Es mussten ungeplante Kanalisationsspülungen von CHF 18'363.65 vorgenommen werden.

Nach der Wohnungskündigung einer langjährigen Mieterin der Liegenschaft Chatoney Nord, mussten die Küche ersetzt, sowie allgemeine Unterhaltsarbeiten der Räumlichkeiten vorgenommen werden.

Entwicklung Aktiven und Passiven (Bilanz)

Aktiven:

Am 31.12.2023 betragen die Gesamtaktiven, CHF 11'298'399.93, rund CHF 54'568.51 weniger als im Vorjahr. Der Bestand flüssiger Mittel nimmt im Geschäftsjahr 2023 insgesamt um CHF 313'359.19 auf CHF 1'245'285.19 zu. Die Forderungen haben zum Vorjahr um CHF 329'515.31 zugenommen.

Passiven:

Der Bestand an langfristigen Verbindlichkeiten nimmt um CHF 26'489.72 auf insgesamt CHF 963'502.75 ab. Unter diese Rubrik fallen auch die passivierten Investitionsbeiträge von Kanton und Gemeindeverbänden. Das langfristige Darlehen von CHF 500'000.00 bleibt unverändert gegenüber dem Vorjahr.

Die Aufwertungsreserve, welche aufgrund des Übergangs zur neuen Rechnungslegung HRM2 entstanden ist, weist per 31.12.2023 einen Saldo von CHF 1'135'347.03 aus.

Diese Reserve muss gemäss Gesetz innert 10 Jahren aufgelöst werden. Jährlich wird ein Betrag von CHF 162'192.40 der Reserve entnommen und der Erfolgsrechnung gutgeschrieben.

Per 31.12.2023 verfügt die Gemeinde Merlach über ein Pro Kopf Vermögen von CHF 11'116.00.

Genehmigung der Jahresrechnung 2023

Antrag:

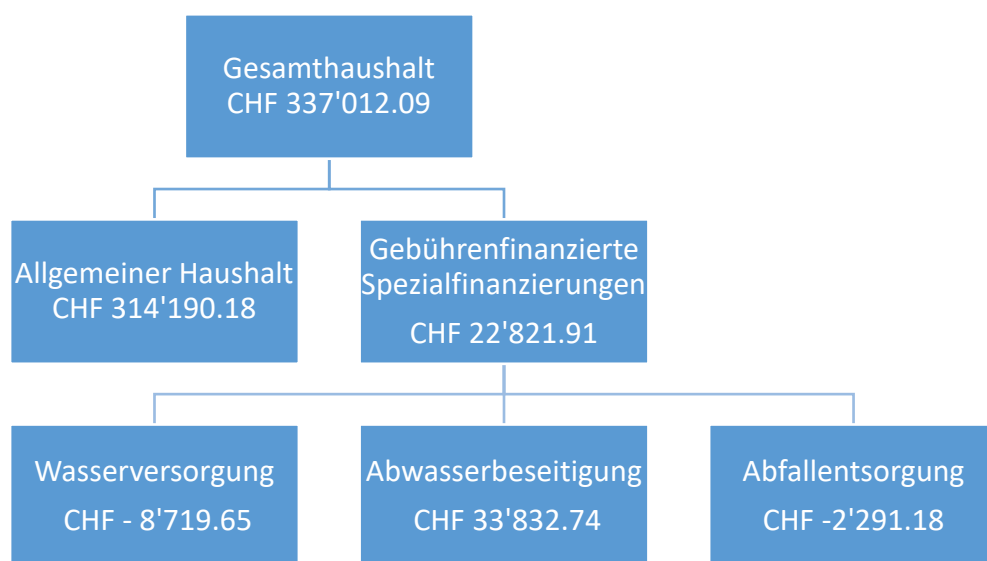
Der Gemeinderat beantragt, die Jahresrechnung 2023 der Gemeinde Merlach bei einem Aufwand von CHF 3'529'455.45 und einem Ertrag von CHF 3'843'645.63 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 314'190.18 sowie die Investitionsrechnung 2023 mit Nettoinvestitionen von CHF 430'469.20 zu genehmigen.

Ordre du jour 2

Comptes 2023

L'essentiel en bref

La commune de Meyriez clôt les comptes annuels 2023 avec un excédent de recettes de CHF 314'190.18. Le budget prévoyait un excédent de dépenses de CHF 173'780.00 pour le budget général. Sans tenir compte du prélèvement de la réserve de réévaluation, notre résultat net s'élève à CHF 151'997.78.



Le compte d'investissement se solde pour l'exercice comptable 2023 par des dépenses d'investissement de CHF 176'458.55 et des recettes d'investissement de CHF 606'927.75. Les investissements nets s'élèvent à CHF 430'469.20 ce rendement élevé provient du remboursement des contributions d'investissement généré par la vente du centre des sapeurs-pompiers et de biens mobiliers pour un montant de CHF 346'484.90. Par ailleurs, le versement pour la somme de rachat de la STEP Chiètres de CHF 255'442.85 a été effectué. Ces revenus n'étaient pas prévus au budget.

À l'heure de la clôture des comptes, seuls les décomptes finaux provisoires des Associations de communes sont disponibles. Ils ont été pris en compte pour la clôture.

Les comptes annuels en bref

Erfolgsrechnung	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Gestufter Erfolgsausweis , allgemeiner Haushalt	Betrag	Betrag	Betrag
Betrieblicher Aufwand	3'427'449.39	3'218'496.43	2'969'361.98
Betrieblicher Ertrag	3'430'205.08	2'681'664.03	2'744'167.05
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'755.69	-536'832.40	-225'194.93
Finanzaufwand	102'006.06	52'570.00	49'194.49
Finanzertrag	251'248.15	253'430.00	251'621.00
Ergebnis aus Finanzierung	149'242.09	200'860.00	202'426.51
Operatives Ergebnis	151'997.78	-335'972.40	-22'768.42
Ausserordentlicher Aufwand			
Ausserordentlicher Ertrag	162'192.40	162'192.40	193'543.35
Ausserordentliches Ergebnis	162'192.40	162'192.40	193'543.35
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	314'190.18	-173'780.00	170'774.93

Investitionsrechnung	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Nettoergebnis in CHF	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
ÖFFENTLICHE ORDNUNG 1 UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG		346'484.90				
2 BILDUNG	2'858.30		3'802.00		850.00	
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	549.25	5'000.00			50'082.70	20'020.00
4 GESUNDHEIT	107'517.65		107'500.00		53'845.65	
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	65'533.35	255'442.85	191'000.00		121'746.05	
	176'458.55	606'927.75	302'302.00		226'524.40	20'020.00
Nettoinvestition	430'469.20		302'302.00		206'504.40	
	606'927.75	606'927.75	302'302.00	302'302.00	226'524.40	226'524.40

Principaux écarts par rapport au budget resp. aux comptes

Le compte de résultat clôt avec CHF 487'970.18 de mieux que prévu au budget. Cela s'explique du côté des recettes, notamment par le produit extraordinaire de CHF 108'470.52 (indemnisation du Réseau Santé du Lac pour les années 2009-2022).

Recettes fiscales plus élevées pour les personnes physiques, que l'on doit aux prestations en capital, impôts sur les successions et donations soit CHF 247'380.05, ainsi que des recettes plus importantes pour les impôts sur les gains immobiliers (+CHF 54'510.25 par rapport au budget).

Pour les pompiers, le solde a dû être amorti. Le fonds d'un montant de CHF 168'300.45 a été dissous.

Le fonds pour les constructions de protection civile de CHF 87'267.80 a été versé au canton dans son intégralité.

La part au service social de la région de Morat a été inférieure de CHF 27'276.55 à ce qui avait été budgété. De plus, la part du canton pour l'aide matérielle de CHF 36'850.00 a été comptabilisée dans les comptes transitoires.

Dans l'administration, suite à la démission de l'ancienne administratrice des finances, il a fallu acquérir des prestations temporaires de ressource externe pour un montant de CHF 46'749.30. D'autre part, le taux d'occupation du secrétaire communal a été augmenté.

Dans le domaine des routes, on constate une augmentation des dépenses. Des rinçages de canalisations non planifiés ont dû être effectués pour un montant de CHF 18'363.65.

Suite à la résiliation du bail d'une locataire de longue date de l'immeuble Chatoney Nord, la cuisine a dû être remplacée et des travaux d'entretien général des pièces ont été effectués.

Évolution des actifs et des passifs (bilan)

Actifs:

Au 31.12.2023, le total des actifs s'élève à CHF 11'298'399.93, soit environ CHF 54'568.51 de moins que l'année précédente. Les liquidités augmentent au total de CHF 313'359.19 pour atteindre CHF 1'245'285.19 au cours de l'exercice 2023. Les créances ont augmenté de CHF 329'515.31 par rapport à l'année précédente.

Passifs:

Le montant des dettes à long terme diminue de CHF 26'489.72 pour atteindre un total de CHF 963'502.75. Cette rubrique comprend également les contributions aux investissements du canton et des Associations de communes inscrites au passif. Le prêt à long terme de CHF 500'000.00 reste inchangé par rapport à l'année précédente.

La réserve de réévaluation, qui a été créée suite au passage à la nouvelle présentation des comptes MCH2, présente un solde de CHF 1'135'347.03 au 31.12.2023. Conformément à la loi, cette réserve doit être dissoute dans un délai de 10 ans. Chaque année, un montant de CHF 162'192.40 est prélevé sur la réserve et crédité au compte de résultat.

Au 31.12.2023, la commune de Meyriez dispose d'une fortune par habitant de CHF 11'116.00.

Approbation des comptes annuels 2023

Proposition:

Le Conseil communal propose d'approuver les comptes annuels 2023 de la commune de Meyriez avec des charges de CHF 3'529'455.45 et des recettes de CHF 3'843'645.63, soit un excédent de recettes de CHF 314'190.18, ainsi que les comptes d'investissement 2023 avec des investissements nets de CHF 430'469.20.

Traktandum 3

Finanzplan 2025-2029

Die Finanzplanung 2025 – 2029 wird während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung auf der Homepage der Gemeinde aufgeschaltet.

(www.merlach.ch → Politik → Finanzen)

Der Gemeinderat wird Sie zudem anlässlich der Gemeindeversammlung weiter über dieses Traktandum orientieren.

Ordre du jour 3

Plan financier 2025 – 2029

Le plan de financement 2025 – 2029 sera mis en ligne sur le site Internet de la commune pendant les 10 jours précédant l'assemblée communale.

(www.meyriez.ch → Politique → Finances)

D'autre part, le Conseil communal vous informera sur ce point à l'occasion de l'assemblée communale.

Traktandum 4

Einführung des Reglements über die Beteiligung der Gemeinde Merlach an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen

Der Gemeinderat beabsichtigt, ein Reglement über die Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen einzuführen. Als Grundlage wurde das Musterreglement des Kantons verwendet und zudem wurde auf eine Harmonisierung unter den Gemeinden beider Schulkreise (Primar- und Orientierungsschulen) geachtet. Entsprechend wurde auch für die finanzielle Beteiligung die Vorlage des Kantons übernommen.

Die Kosten für die Gemeinde sind überschaubar. Eine Unterstützung für kieferorthopädische Behandlungen ist nicht vorgesehen. Mit der abgestuften Beitragstabelle, wird die Höhe der Beteiligung klar geregelt. Die Beiträge werden aufgrund der Steuerveranlagung und der Anzahl Kinder berechnet und kommen denjenigen Familien zu Gute, die mit eher bescheidenen Mitteln auskommen müssen.

Das Reglement wurde bereits dem Kanton zur Vorprüfung vorgelegt. Es wurden keine Bemerkungen geäussert.

Allfällige Bemerkungen oder Änderungsanträge zu diesem Antrag sind bis Freitag, den 3. Mai 2024, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet, bei der Gemeindeverwaltung Merlach einzureichen.



Link

(www.merlach.ch → Politik → Gemeindeversammlung → Reglemente zur Genehmigung)

Antrag:

Der Gemeinderat beantragt, das Reglement über die Beteiligung der Gemeinde Merlach an den Kosten der schulzahnärztlichen Kontrollen und Behandlungen zu genehmigen.

Ordre du jour 4

Introduction du règlement relatif à la participation communale aux coûts des contrôles et soins dentaires scolaires

Le Conseil communal a l'intention d'introduire un règlement sur la participation de la commune aux frais de contrôles et de traitements dentaires scolaires. Le règlement-type du canton a été utilisé comme base et l'on a veillé à une harmonisation entre les communes des deux cercles scolaires (écoles primaires et cycles d'orientation). En conséquence, le modèle du canton a été repris pour la participation financière.

Les coûts pour la commune sont gérables. Aucune aide n'est prévue pour les traitements orthodontiques. Avec le barème progressif des contributions, le montant de la participation est clairement défini. Les contributions sont calculées sur la base de l'avis d'imposition et du nombre d'enfants et profitent aux familles qui doivent s'en sortir avec des moyens plutôt modestes.

Le règlement a déjà été soumis au canton pour examen préliminaire. Aucune remarque n'a été formulée.

Les éventuelles remarques ou demandes de modification de cette proposition doivent être adressées par écrit et motivées à l'administration communale de Meyriez jusqu'au vendredi 3 mai 2024 à 12.00 heures.



Lien

(www.meyriez.ch → Politique → Assemblée Communale → Règlements pour approbation)

Proposition:

Le Conseil communal propose d'approuver le règlement sur la participation de la commune de Meyriez lié aux frais de contrôles et de traitements dentaires scolaires.
--

Traktandum 5

Antrag auf Prüfung der Kanzleigebühren

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2023 stellte ein Bürger den Antrag, die Höhe der Kanzleigebühren nochmals zu überdenken.

Nach sorgfältiger Prüfung des Antrags, hat der Gemeinderat die Höhe der Kanzleigebühren als angemessen und gerechtfertigt beurteilt.

Dabei wurden die finanziellen Belange der Gemeinde und die Bedürfnisse unserer Bürgerinnen und Bürger sorgfältig abgewogen.

Bei dieser Gelegenheit wurde aufgrund der Änderung im «Gesetz über die Gemeinden» der Verweis auf die gesetzliche Grundlage angepasst.

Ordre du jour 5

Demande de révision du tarif des émoluments de chancellerie

Lors de l'assemblée communale du 11 décembre 2023, un citoyen a demandé de reconsidérer le tarif des émoluments de chancellerie.

Après un examen attentif de la demande, le Conseil communal a estimé que le tarif des émoluments de chancellerie était raisonnable et justifié.

Dans ce contexte, les intérêts financiers de la commune et les besoins de nos citoyens ont été soigneusement mis en balance.

A cette occasion, la référence à la base légale a été adaptée en raison de la modification de la «Loi sur les Communes».

Traktandum 6

Verschiedenes

Aktueller Stand der Ortsplanungsrevision

Auf Grund der Ende November 2023 eingereichten Anpassungen im Vorprüfungsossier¹, hat das Bau- und Raumplanungsamt BRPA entschieden, das Dossier innerhalb der Verwaltung nochmals in Zirkulation zu geben. Gemäss Information seitens BRPA von Mitte März fehlten noch zwei Gutachten aus der Zirkulation, wobei abgeschätzt wurde, dass diese bis Ende März amtsintern vorliegen sollten.



Quellenangabe¹

Dem Gemeinderat wurde mitgeteilt, dass gleich im Anschluss an diesen Rücklauf das Gesamtgutachten zu Händen der Gemeinde ausgearbeitet würde. Die Gemeinde dürfe daher mit einer Rückmeldung seitens Kanton zum Vorprüfungsossier noch vor den Sommerferien rechnen.

Sobald das Gutachten vorliegt, wird es der Gemeinderat zusammen mit dem Planungsbüro und der Planungskommission prüfen und die Bevölkerung mittels Gemeinde-App informieren. Der Gemeinderat behält sich ausserdem vor, zu einer Informationsveranstaltung einzuladen.

Der Gemeinderat schaut dieser Rückmeldung gespannt entgegen. Schliesslich darf damit auch eine Stellungnahme des Kantons zur Frage der Überdimensionierung der Bauzone in der Gemeinde erwartet werden. Wie vorgängig mehrmals informiert, bestreitet der Gemeinderat diese Überdimensionierung und hat entsprechende Dokumente mit dem Vorprüfungsossier eingereicht.



Mit derselben Argumentation hatte der Gemeinderat ausserdem eine Einsprache gegen die Verfügung des Staatsrates eingereicht, welcher einzelne Parzellen innerhalb der Gemeinde mit Planungszonen² belegt hatte.

Da der Staatsrat bisher darauf nicht reagiert hat, erwartet der Gemeinderat auch in dieser Angelegenheit Klärung.

¹ <https://www.merlach.ch/de/verwaltung/aktuelles.html/24/news/733>

² <https://www.merlach.ch/de/verwaltung/aktuelles.html/24/news/721>

Demission aus dem Gemeinderat – Peter Kopp

Gemeinderat Peter Kopp wird nach 5 Amtsjahren per Ende 2024 zurücktreten.

Fällen der kranken Buche im Chatoney-Park

Wie im Amtsblatt Nr. 12 vom 22. März 2024 und in den Freiburger Nachrichten vom 26. März 2024 kommuniziert, beabsichtigt der Gemeinderat die grosse Rotbuche auf der südlichen Seite der oberen Wiese im Chatoney-Park zu fällen. Grund hierfür ist ein massiver Pilzbefall der bereits von den Wurzeln – über den Stamm – bis in die grossen Äste der Baumkrone hinaufreicht, den Baum von innen her zerfrisst. Es sind auch bereits Äste abgebrochen.

Das Gelände um die besagte Buche wurde mittels Trassierband vorsorglich abgesperrt. Auf Anweisung des Revierförsters, musste die Baumfällung mit einer Einsprachefrist von 30 Tagen amtlich publiziert werden.

Die Neubepflanzung einer Ungarischen Eiche ist für den Herbst vorgesehen.

Ein Blick in die Vergangenheit...

Hafenwiese / Campagne Chatoney

Der Gemeinderat hat sich diesen Sommer, nach langem Werweissen, entschlossen, die Silberpappel im Häfeli fällen zu lassen, da an ihr die Jahre nicht spurlos vorübergegangen sind. Bei jeder Gelegenheit sind kleinere oder grössere Aeste abgebrochen. Man musste jederzeit Schlimmes befürchten.

Angesichts des grossen Besucherandranges im Sommer auf der Häfeliwiese konnte der Gemeinderat die Verantwortung nicht mehr länger tragen. Wir hoffen, dass schlussendlich jedermann für den Entschluss des Gemeinderates Verständnis aufbringen kann.

Quelle: Informationsblatt vom November 1983

Ordre du jour 6

Divers

État actuel de la révision du plan d'aménagement local

Suite aux adaptations du dossier d'examen préalable¹ déposé fin novembre 2023, le Service des constructions et de l'aménagement SeCA a décidé de remettre le dossier en circulation au sein de l'Administration. Selon les informations fournies par le SeCA à la mi-mars, il manquait encore deux expertises dans la circulation, dont on estimait qu'elles devaient être disponibles au sein de l'office d'ici fin mars.



Source¹

Le Conseil communal a été informé, qu'immédiatement après ce retour, l'expertise globale serait élaborée à l'attention de la commune. La commune peut donc s'attendre à un retour de la part du canton sur le dossier d'examen préalable avant les vacances d'été.

Dès que l'expertise sera disponible, le Conseil communal l'examinera avec le bureau d'études et la commission d'aménagement et informera la population par le biais de l'application communale. Le Conseil communal se réserve en outre le droit d'inviter à une séance d'information.

Le Conseil communal attend ce retour avec impatience. Enfin, on peut ainsi s'attendre à une prise de position du canton sur la question du surdimensionnement de la zone à bâtir dans la commune. Comme nous l'avons informé à plusieurs reprises au préalable, le Conseil communal conteste ce surdimensionnement et a remis les documents correspondants avec le dossier d'examen préalable.



Source²

Avec la même argumentation, le Conseil communal avait par ailleurs déposé un recours contre la décision du Conseil d'État qui avait placé certaines parcelles à l'intérieur de la commune en zone d'aménagement².

Le Conseil d'État n'ayant pas réagi jusqu'à présent, le conseil communal attend également des éclaircissements sur cette question.

¹ <https://www.merlach.ch/fr/administration/nouvelles.html/24/news/733>

² <https://www.merlach.ch/fr/administration/nouvelles.html/24/news/721>

Démission au sein du Conseil communal – Peter Kopp

Le conseiller communal Peter Kopp quittera ses fonctions à la fin de l'année 2024, après 5 ans de mandat.

Abattage du hêtre malade dans le parc Chatoney

Comme communiqué dans la Feuille officiel N° 12 du 22 mars 2024 et dans les Freiburger Nachrichten du 26. mars 2024, le Conseil communal a l'intention d'abattre le grand hêtre commun situé sur le côté sud du pré supérieur du parc Chatoney. La raison en est une attaque massive de champignons qui ronge déjà l'arbre de l'intérieur, depuis les racines - en passant par le tronc - jusqu'aux grandes branches de la couronne. Des branches se sont déjà cassées.

Par précaution la zone autour du hêtre en question a été délimitée au moyen d'une banderole. Sur ordre du forestier de triage, l'abattage de l'arbre a dû être publié officiellement avec un délai d'opposition de 30 jour.

La replantation d'un chêne hongrois est prévue pour l'automne.

Un coup d'œil dans le passé...

Hafenwiese / Campagne Chatoney

Der Gemeinderat hat sich diesen Sommer, nach langem Werweissen, entschlossen, die Silberpappel im Häfeli fällen zu lassen, da an ihr die Jahre nicht spurlos vorübergegangen sind. Bei jeder Gelegenheit sind kleinere oder grössere Aeste abgebrochen. Man musste jederzeit Schlimmes befürchten.

Angesichts des grossen Besucherandranges im Sommer auf der Häfeliwiese konnte der Gemeinderat die Verantwortung nicht mehr länger tragen. Wir hoffen, dass schlussendlich jedermann für den Entschluss des Gemeinderates Verständnis aufbringen kann.

Source : Feuille d'information de novembre 1983



GEMEINDE MERLACH
COMMUNE DE MEYRIEZ

Anhänge zur Jahresrechnung 2023

- Erfolgsrechnung – Zusammenzug
Compte de résultats – Récapitulatif
- Investitionsrechnung – Zusammenzug
Compte d'investissements – Récapitulatif
- Bilanz
Bilan
- Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung
Rapport de l'organe de révision sur les comptes
(*seulement en allemand*)

Weitere Anhänge

- Anleitung zur «Gemeinde News» App
Mode d'emploi de l'appli «Gemeinde News»
- Aufenthalt der Fahrenden im Kanton Freiburg
Stationnement des gens du voyage dans le canton de Fribourg
- Portail Jeunes
- Informationen – Verwaltung der Gemeinde
Informations – Organisation de la Commune

Erfolgsrechnung – Zusammenzug / Compte de résultats – Récapitulatif

Funktionale Gliederung		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG <i>Nettoergebnis</i>	562'929.06	65'287.65 497'641.41	497'352.75	57'065.70 440'287.05	488'233.56	66'887.80 421'345.76
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG <i>Nettoergebnis</i>	309'867.60	258'529.77 51'337.83	81'210.00	56'747.27 24'462.73	79'317.93	91'046.89 11'728.96
2	BILDUNG <i>Nettoergebnis</i>	938'420.51	11'142.99 927'277.52	970'521.11	11'142.99 959'378.12	922'252.42	11'142.99 911'109.43
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT <i>Nettoergebnis</i>	110'433.86	4'852.00 105'581.86	83'018.06	1'900.00 81'118.06	65'155.60	2'525.00 62'630.60
4	GESUNDHEIT <i>Nettoergebnis</i>	246'572.75	108'569.82 138'002.93	292'086.93		219'378.88	
5	SOZIALE SICHERHEIT <i>Nettoergebnis</i>	251'136.55	61'514.95 189'621.60	301'155.00	37'650.00 263'505.00	262'501.05	40'486.15 222'014.90
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG <i>Nettoergebnis</i>	233'614.11	4'522.50 229'091.61	214'820.76	5'187.50 209'633.26	205'658.68	5'386.70 200'271.98
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG <i>Nettoergebnis</i>	488'000.50	429'318.14 58'682.36	498'871.82	495'056.82 3'815.00	440'955.73	438'615.17 2'340.56
8	VOLKSWIRTSCHAFT <i>Nettoergebnis</i>	6'516.85		10'060.00		10'540.60	
9	FINANZEN UND STEUERN <i>Nettoergebnis</i>	381'963.66	2'899'907.81 2'517'944.15	321'970.00	2'432'536.15 2'110'566.15	324'562.02	2'533'240.70 2'208'678.68
		3'529'455.45	3'843'645.63	3'271'066.43	3'097'286.43	3'018'556.47	3'189'331.40
Gesamtergebnis		314'190.18			173'780.00	170'774.93	
		3'843'645.63	3'843'645.63	3'271'066.43	3'271'066.43	3'189'331.40	3'189'331.40

Investitionsrechnung – Zusammenzug / Compte d'investissements – Récapitulatif

Funktionale Gliederung	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG + SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG		346'484.90				
<i>Nettoinvestition</i>	<i>346'484.90</i>					
2 BILDUNG	2'858.30		3'802.00		850.00	
<i>Nettoinvestition</i>		<i>2'858.30</i>		<i>3'802.00</i>		<i>850.00</i>
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	549.25	5'000.00			50'082.70	20'020.00
<i>Nettoinvestition</i>	<i>4'450.75</i>					<i>30'062.70</i>
4 GESUNDHEIT	107'517.65		107'500.00		53'845.65	
<i>Nettoinvestition</i>		<i>107'517.65</i>		<i>107'500.00</i>		<i>53'845.65</i>
7 UMWELTSCHUTZ + RAUMORDNUNG	65'533.35	255'442.85	191'000.00		121'746.05	
<i>Nettoinvestition</i>	<i>189'909.50</i>			<i>191'000.00</i>		<i>121'746.05</i>
	176'458.55	606'927.75	302'302.00		226'524.40	20'020.00
Nettoinvestition	430'469.20		302'302.00		206'504.40	
	606'927.75	606'927.75	302'302.00	302'302.00	226'524.40	226'524.40

Bilanz / Bilan

Bilanz		Bilanz 31.12.23	Bilanz 31.12.22	Zu- / Abnahme
1	Aktiven	11'298'399.93	11'352'968.44	-54'568.51
10	Finanzvermögen	7'432'038.84	6'763'461.49	668'577.35
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1'245'285.19	931'926.00	313'359.19
101	Forderungen	957'641.45	628'126.14	329'515.31
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	79'112.20	53'409.35	25'702.85
108	Sachanlagen FV	5'150'000.00	5'150'000.00	
14	Verwaltungsvermögen	3'866'361.09	4'589'506.95	-723'145.86
140	Sachanlagen VV	2'426'292.53	2'513'677.60	-87'385.07
142	Immaterielle Anlagen VV	362'942.50	313'078.50	49'864.00
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	25'400.00	25'400.00	
146	Investitionsbeiträge	1'051'726.06	1'737'350.85	-685'624.79
2	Passiven	-11'298'399.93	-11'352'968.44	54'568.51
20	Fremdkapital	-1'253'530.30	-1'382'455.62	128'925.32
200	Laufende Verbindlichkeiten	-224'852.22	-169'899.90	-54'952.32
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	-41'380.33	-106'949.45	65'569.12
205	Kurzfristige Rückstellungen	-6'795.00	-11'346.00	4'551.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-963'502.75	-989'992.47	26'489.72
208	Langfristige Rückstellungen	-17'000.00	-17'000.00	
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen + Fonds im FK		-87'267.80	87'267.80
29	Eigenkapital	-10'044'869.63	-9'970'512.82	-74'356.81
290	Spezialfinanzierungen im EK	-2'813'319.55	-2'722'660.07	-90'659.48
291	Fonds im Eigenkapital		-168'300.45	168'300.45
295	Aufwertungsreserve (Einführung HRM2)	-1'135'347.03	-1'297'539.43	162'192.40
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	-6'096'203.05	-5'782'012.87	-314'190.18

Bericht der Revisionsstelle

an den Gemeinderat und die Finanzkommission der

Gemeinde Merlach
3280 Meyriez

Bericht zur Prüfung der Jahresrechnung

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung der **Gemeinde Merlach** (die Gemeinde) – bestehend aus der Bilanz zum **31. Dezember 2023**, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden – geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die beigegefügte Jahresrechnung mit einer **Bilanzsumme von CHF 11'298'399.93** und einem **Ertragsüberschuss von CHF 314'190.18** dem Gesetz 'über den Finanzhaushalt der Gemeinden (SGF 140.6)', der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (SGF 140.61) sowie den Weisungen über die Buchführung des Amtes für Gemeinden.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden (SGF 140.6), der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (SGF 140.61) und der Weisung 10 / 2020 sowie dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt «Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung» unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gemeinde unabhängig in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Sonstige Informationen

Der Gemeinderat ist für die sonstigen Informationen verantwortlich. Die sonstigen Informationen umfassen die im Geschäftsbericht enthaltenen Informationen, aber nicht die Jahresrechnung und unseren dazugehörigen Bericht.

Unser Prüfungsurteil zur Jahresrechnung erstreckt sich nicht auf die sonstigen Informationen, und wir bringen keinerlei Form von Prüfungsschlussfolgerung hierzu zum Ausdruck.

Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung haben wir die Verantwortlichkeit, die sonstigen Informationen zu lesen und dabei zu würdigen, ob die sonstigen Informationen wesentliche Unstimmigkeiten zur Jahresrechnung oder unseren bei der Abschlussprüfung erlangten Kenntnissen aufweisen oder anderweitig wesentlich falsch dargestellt erscheinen.

Falls wir auf Grundlage der von uns durchgeführten Arbeiten den Schluss ziehen, dass eine wesentliche falsche Darstellung dieser sonstigen Informationen vorliegt, sind wir verpflichtet, über diese Tatsache zu berichten. Wir haben in diesem Zusammenhang nichts zu berichten.

Verantwortlichkeiten des Gemeinderates für die Jahresrechnung

Der Gemeinderat ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und für die internen Kontrollen, die der Gemeinderat als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.

- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.
- beurteilen wir Darstellung, Aufbau und Inhalt des Abschlusses insgesamt einschliesslich der Angaben sowie, ob der Abschluss die zugrundeliegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse in einer Weise wiedergibt, dass eine sachgerechte Gesamtdarstellung erreicht wird.

Wir kommunizieren mit dem Gemeinderat und der Finanzkommission unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

Im Rahmen unserer Prüfung gemäss Art. 62 Abs. 2 Bst d GFHG und dem PS-CH 890 haben wir festgestellt, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeinderates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung dokumentiert, jedoch in allen wesentlichen Belangen nicht implementiert wurde.

Nach unserer Beurteilung entspricht das interne Kontrollsystem nicht dem kantonalen Gesetz, weshalb wir die Existenz des internen Kontrollsystems für die Aufstellung der Jahresrechnung nicht bestätigen können.

Wir empfehlen, der Gemeindeversammlung Antrag auf Genehmigung der Jahresrechnung zu stellen.

Düdingen, 5. April 2024

axalta Revisionen AG



Yves Riedo
zugelassener Revisionsexperte
dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

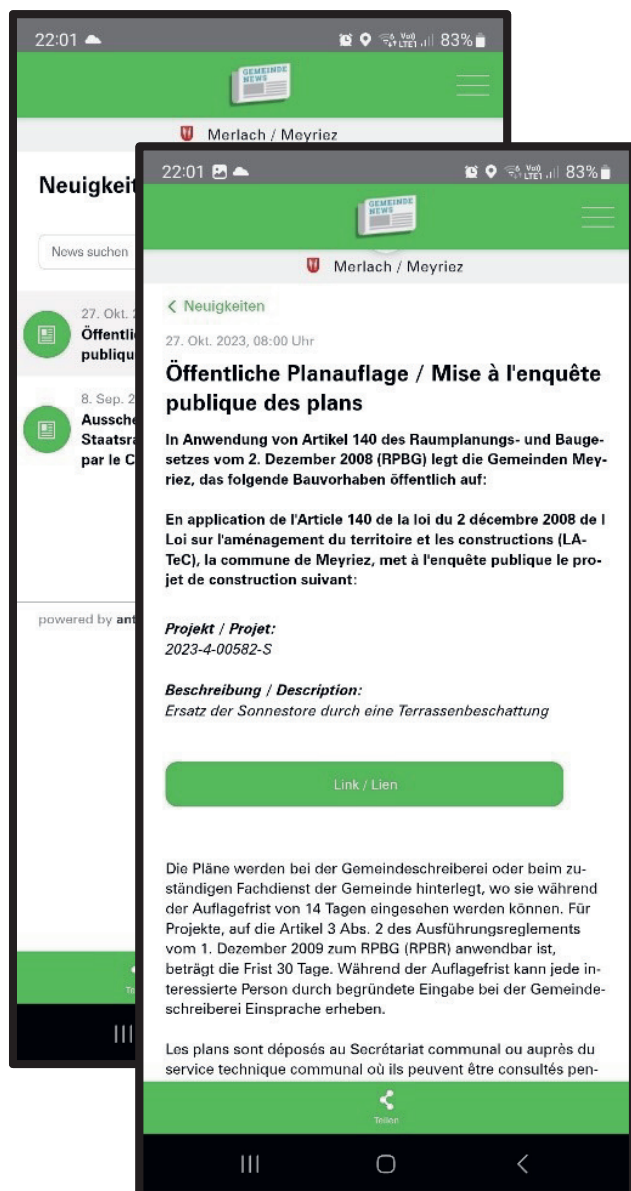


ppa. Gregory Jeckelmann
zugelassener Revisionsexperte
dipl. Wirtschaftsprüfer

Die «Gemeindenews-App» / L' «Appli Gemeindenews»

Bleiben Sie auf dem Laufenden dank Push-Benachrichtigungen!

Restez informé grâce aux notifications push!



Schritt 1 / Étape 1

Die App «Gemeinde News» runterladen
Télécharger l'appli «Gemeinde News»



Google Play



App Store

Schritt 2 / Étape 2

Gewünschte Gemeinde auswählen
Sélectionner la commune désirée

Schritt 3 / Étape 3

Anklicken
Cliquer



Fertig
Terminé

Aufenthalt der Fahrenden im Kanton Freiburg

Es ist die Zeit, in der Schweizer (Jenische) oder ausländische Fahrende das Kantonsgebiet durchqueren. Der der Standplatz La Joux des Ponts ist aktuell wieder geöffnet.

In diesem Sinne erinnert die Kantonspolizei, in Abstimmung mit der Oberamtspersonenkonferenz, an einige Grundsätze im Zusammenhang mit dem Aufenthalt ausserhalb des offiziellen Standplatzes, gemäss der beigelegten Richtlinie:

- Die Gemeinden sind dafür zuständig, die Grundstückseigentümer zu informieren.
- Die Gemeinden sind für die öffentliche Ordnung und Sicherheit auf ihrem Territorium zuständig.

Die Rechteinhaber des Grundstücks (Eigentümer, Mieter, Pächter) sollten an folgendes erinnert werden:

- Die Kantonspolizei muss bei der Ankunft von Fahrenden auf ihrem Grundstück informiert werden.
 - Sie sind für die Abfallentsorgung, die Verkehrssicherheit, die Sauberkeit und den Umweltschutz verantwortlich.
 - Die Verhandlung für den Aufenthalt erfolgt über die Polizei.
 - Die Dauer des Aufenthalts ist in der Regel auf 5 Tage begrenzt
-

Stationnement des gens du voyage dans le canton de Fribourg

C'est la période où les gens du voyage suisses (Yéniches) ou étrangers traversent le territoire cantonal. L'aire d'accueil de la Joux des Ponts est actuellement ouverte.

En ce sens, en coordination avec la Conférence des préfets, la Police cantonale Fribourg rappelle quelques principes liés au stationnement hors de l'aire d'accueil officiel selon la directive ci-annexée:

- Les communes sont responsables d'informer les propriétaires fonciers.
- Les communes doivent veiller à l'ordre et la sécurité publique sur leur territoire.

S'agissant des ayants droits du terrain (propriétaire, locataire, fermier), il est bon de leur rappeler que:

- La Police cantonale doit être avisée de l'arrivée des gens du voyage sur leur terrain.
- L'évacuation des déchets, la sécurité routière, la salubrité et la protection de l'environnement sont de leur responsabilité.
- La négociation de l'installation se fait par l'intermédiaire de la police.
- La durée du séjour est, en règle générale, limitée à 5 jours.

Portail Jeunes

Seit Oktober 2023 verfügen die Gemeinden Courgevaux, Cressier, Greng, Merlach, Mont-Vully, Murten und Muntelier über eine Fachstelle für Kinder- und Jugendförderung, das sogenannte Portail Jeunes. Portail Jeunes zielt darauf ab, Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern und Bezugspersonen über die in der Region Murten - Vully verfügbaren Angebote zu informieren und zu orientieren.

Schrittweise werden Maßnahmen umgesetzt, um

- die Vernetzung zwischen Fachpersonen zu stärken,
- die politische Partizipation von Kindern und Jugendlichen zu ermöglichen,
- neue Angebote zu entwickeln, um Kinder- und jugendgerechte Rahmenbedingungen ohne Unterschied zu schaffen.



Die Lancierung einer Website Portail Jeunes ist für den Herbst 2024 geplant. In der Zwischenzeit steht Ihnen die Leiterin Portail Jeunes am Montag, Dienstagmorgen und Donnerstag per Mail (jessica.debernardini@murten-morat.ch) oder Tel. (079 894 32 35) zur Verfügung.

Portail Jeunes

Depuis octobre 2023, les communes de Courgevaux, Cressier, Greng, Meyriez, Mont-Vully, Morat et Montilier disposent d'un service régional de promotion de l'enfance et de la jeunesse, appelé Portail Jeunes. Celui-ci vise à informer et orienter les enfants, les jeunes, les jeunes adultes, les parents et les personnes de référence vers les offres disponibles dans la région Morat - Vully.

Des mesures seront progressivement mises en œuvre pour

- renforcer la mise en réseau entre professionnelles,
- permettre la participation politique des enfants et des jeunes,
- développer de nouvelles offres en vue de créer un environnement adapté aux enfants et aux jeunes, sans distinction.



Le lancement d'un site internet Portail Jeunes est prévu pour l'automne 2024. Dans l'intervalle, la responsable du Portail Jeunes se tient à votre disposition le lundi, mardi matin et jeudi par mail (jessica.debernardini@murten-morat.ch) ou par téléphone (079 894 32 35).



SAMSTAG, 4. MAI 2024

Pflegeheim Murten

Spitalweg 38

3280 Murten

Aktivierungsraum im Erdgeschoss des
Pflegeheims.

VORMITTAGSKURS AUF FRANZÖSISCH :

8h00 - 12h00

NACHMITTAGSKURS AUF DEUTSCH :

13H00 - 17H00

ANMELDUNGEN PER E-MAIL :

www.emergencytraining.ch/cours-inscription

CHF 150.00 pro Person

AUSKUNFT

EMERGENCY TRAINING CENTER

(auf Französisch)

021 731 30 49

info@emergencytraining.ch

Mütter- und Väterberatung

(auf Deutsch)

026 670 72 72

mvb@rsl-gns.ch



NOTFÄLLE BEI KLEINKINDERN - ERSTE-HILFE-KURS für Eltern

**LERNEN SIE LEBENSRETTENDE
MASSNAHMEN!**

In diesem vierstündigen Kurs vermitteln wir Ihnen
Wissen über die wichtigsten Erstmassnahmen
der häufigsten Notfälle bei Kleinkindern.
Ausserdem lernen Sie, wie eine Reanimation
beim Kind durchgeführt wird.

BEHANDELTE THEMEN :

- In einer Notfallsituation reagieren
- Schutz vor Sonne & Hitze
- Verbrennungen
- Vergiftungen
- Stürze, Brüche und Verrenkungen
- Wunden und Blutungen
- Krampfanfälle
- Allergien und Atemprobleme
- Erstickten und Ertrinken
- Reanimation von Kindern

**EMERGENCY
TrainingCenter**

www.emergencytraining.ch

RSL GNS
RÉSEAU SANTÉ DU LAC - GESUNDHEITSNETZ SEE



PUERICULTURE
MÜTTER-/VÄTERBERATUNG

AVEC NOUS CHEZ VOUS - MIT UNS ZU HAUSE



SAMEDI 4 MAI 2024

**Au Home de Morat
Spitalweg 38
3280 Morat**

À la « salle d'activité » au rez-de-chaussée de l'home.

SESSION DU MATIN EN FRANÇAIS :
8h00 - 12h00

SESSION DE L'APRÈS-MIDI EN ALLEMAND :
13H00 - 17H00

INSCRIPTIONS PAR EMAIL :
www.emergencytraining.ch/cours-inscription
CHF 150.00 par personne

RENSEIGNEMENTS
EMERGENCY TRAINING CENTER
021 731 30 49
info@emergencytraining.ch



FORMATION PREMIERS SECOURS PÉDIATRIQUES pour les parents

**APPRENEZ LES GESTES QUI PEUVENT
SAUVER!**

Nous proposons cette formation d'une durée de 4 heures destinée aux parents, avec des situations pratiques sur la réanimation cardio-respiratoire et les premiers secours pour tous les enfants.

THÉMATIQUES ABORDÉES :

- Intervenir dans une situation d'urgence
- Insulations
- Brûlures
- Intoxications
- Chutes, fractures et luxations
- Plaies et hémorragies
- Convulsions
- Allergies et problèmes respiratoires
- Etouffement et noyade
- Réanimation cardio-respiratoire

Informationen / Informations

Verwaltung der Gemeinde / Organisation de la Commune

Legislaturperiode 2021 – 2026 / Période législative 2021 – 2026

Departemente	Verantwortlich / E-Mailadresse	Tel.-Nr.
Allgemeine Verwaltung, Gesundheit, Sozial- und Fürsorgewesen, Schulen	Josiane Zeyer Gemeindepräsidentin josiane.zeyer@meyriez.ch	079 635 20 40
Bauwesen, Ortsplanung, Energie	Claude Lerf Vizegemeindepräsident claudio.lerf@meyriez.ch	079 780 47 57
Finanzen, Liegenschaften, Wald	Andreas Spring Gemeinderat andreas.spring@meyriez.ch	079 822 45 50
Zivil- und Bevölkerungsschutz, Militär, Feuerwehr, Kehrrecht, Friedhof, Kultur, Sport, Qualität	Daniel Conca Gemeinderat daniel.conca@meyriez.ch	079 416 90 45
Strassen, Trinkwasser, Abwasser, Gewässer, Verkehr, Informatik	Peter Kopp Gemeinderat peter.kopp@meyriez.ch	079 960 31 85
Gemeindebüro	Martin Rychener Gemeindeschreiber gemeindebuero@meyriez.ch	026 670 49 29
Gemeindekasse	Manuela Rotzetter Finanzverwalterin gemeindekasse@meyriez.ch	026 670 09 29
Gemeindeangestellter	Karl Messerli	026 674 12 56
Weibel	Ueli Stalder	026 670 44 31
Feuerwehr	Stützpunkt Murten	Notfall-Nr. 118
AHV-Agentin	Manuela Rotzetter	026 670 09 29
Verantwortlicher Landwirtschaft	Urs Balsiger	026 670 27 29
Präsident Baukommission	Claude Lerf	079 780 47 57
Präsident Finanzkommission	Patrick Demierre	079 658 77 62
Kehrrechtswesen	Firma HALDIMANN AG - Murten	026 670 21 48

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung / Heures d'ouverture Administration communale:

Montag 10.00 – 13.00 Uhr / 16.00 – 18.30 Uhr oder nach Vereinbarung

Lundi 10.00 – 13.00 heures / 16.00 – 18.30 heures ou bien sur rendez-vous

Öffnungszeiten Gemeindekasse / Heures d'ouverture Caisse communale:

Montag 10.00 – 13.00 Uhr / 16.00 – 18.30 Uhr oder nach Vereinbarung

Lundi 10.00 – 13.00 heures / 16.00 – 18.30 heures ou bien sur rendez-vous

Öffnungszeiten Kehrrechtentsorgungsstelle Chatoney / Heures d'ouverture déchetterie Chatoney:

Samstag 10.00 – 12.00 Uhr / Samedi 10.00 – 12.00 heures

Der Gemeinderat wünscht Ihnen einen schönen Sommer.

Le Conseil communal vous souhaite un excellent été.

